

## RAYON POCHE

**EN SON ABSENCE de Bill James**

Autrefois, on les appelait des taupes. Aujourd'hui, on dit flic en infiltration. Le métier est toujours aussi dangereux et Esther Davidson, chef adjoint de la police britannique, écoute avec attention l'expérience de certains collègues lors d'un séminaire très spécialisé. Leurs arguments la séduisent au point qu'elle envoie un de ses hommes infiltrer une entreprise tenue par des mafieux. Le romancier Bill James n'a pas seulement du métier, il possède un humour british irrésistible. La construction, en allers-retours, et les dialogues sarcastiques ajoutent au plaisir d'une intrigue qui ne ménage pas les flics anglais. Les malheureux rêvent de James Bond en refusant leur part de responsabilité, qu'ils se repassent comme des patates chaudes.

\*\*\* Inédit. Traduit de l'anglais par Danièle Bondil, éd. Rivages Noir, 330 p., 9,50 €.

**LE CAMÉLÉON et UN CRIME PARFAIT de David Grann**

David Grann est journaliste à New York, et c'est en chroniqueur qu'il se passionne pour deux histoires vertigineuses : la vie du mystificateur Frédéric Bourdin, capable à trente ans de jouer les adolescents en se faisant passer pour un fils prodigue. Et l'enquête d'un détective autour d'un crime non résolu. A la manière de Truman Capote, Grann décrit froidement la réalité tout en laissant planer le doute sur la nature des criminels et des névrosés qu'il piste. Deux textes marquants sur l'art de la duperie.

\*\*\* Traduit de l'anglais par Violaine Huisman, éd. Allia, 96 p. et 80 p., 3 € chacun.

**MON TRAÎTRE de Sorj Chalandon**

Ils se sont connus autour d'une pinte de bière. Antoine, le narrateur, amoureux de la musique irlandaise, et Tyrone Meehan, avec ses yeux bleus et son accent de Belfast, militant du mouvement républicain mais aussi traître à la cause, vingt années durant. Sorj Chalandon a préféré la fiction à l'enquête pour cette histoire d'amitié et d'aveuglement. Le roman lui permet de prendre ses distances avec la réalité, mais, surtout, d'évoquer les contradictions humaines, la fragilité des convictions et la sidération d'un jeune Français devant un homme qui symbolisait la droiture et qui devint le mouchard des Anglais.

\*\* Ed. Le Livre de Poche, 220 p., 6 €.

**LE GRAND BÉTISIER DES MOTS de Claude Gagnière  
UN MOT POUR UN AUTRE de Rémi Bertrand**

L'un traque les perles du langage, l'autre cherche les faux jumeaux. Voici deux ouvrages sur les nuances de la langue française, ses chasse-trapes, barbarismes et charmantes confusions. Entre acception et acceptation, entre agonir et agoniser, il faut choisir son camp...

\*\*\* Inédits. Ed. Points, coll. Le goût des mots, respect. 320 p., 7 €, et 190 p., 6,50 €.